

Die neue ES - Serie: mehr Leistung für mehr Produktivität

Die ES-Elektroscheren von JLG warten mit einer noch nie da gewesenen Leistung und Vielseitigkeit im Innen- und Außeneinsatz auf. Der extrem effiziente Elektrodirektantrieb, mit dem alle Maschinen dieser Serie ausgerüstet sind, sorgt für branchenführende Leistungsdaten und einen deutlich leiseren Betrieb.

Ein verbessertes Bedienpult erlaubt praktische Einhandbedienung. Die durchdachte Integration wichtiger Komponenten in einer einzigen Baugruppe reduziert Wartungsbedarf und Betriebskosten. Kombiniert mit unserem exklusiven Workstation in the Sky™ Zubehör sind die ES-Scherenarbeitsbühnen ein starker Partner für jeden Job.



JLG DEUTSCHLAND

Maa-Planck-Str. 21, 27721 Ritterhude (Hjohl)
Tel. 04 21 / 69 35 0 - 10, Fax: -35 (Vertrieb)
Tel. 04 21 / 69 35 0 - 20, Fax: -35 (Kundendienst)
Tel. 04 21 / 69 35 0 - 30, Fax: -45 (Ersatzteile)
Internet: www.jlg-deutschland.de, e-mail: info@jlg-deutschland.de

www.jlg.com

JLG



Kran & Bühne

DAS MAGAZIN
FÜR KRAN- UND
ARBEITSBÜHNEN-
ANWENDER

9. Jahrgang Nr. 53

Vertikal Verlag

Sundgauallee 15 · D-79114 Freiburg
Tel.: 0761 897866-0 · Fax: 0761 8866814
E-mail: info@vertikal.net

► www.Vertikal.net

Rüdiger Kopf, Chefredaktion, rk@vertikal.net
Jürgen Hildebrandt, Redaktion, jh@vertikal.net
Tel.: 0761 897866-0 · Fax: 0761 8866814

Korrespondent GB/Irland
Ian Boughton, ib@vertikal.net

► **Anzeigenverkauf**

Deutschland, Österreich, Schweiz, Skandinavien:

Karlheinz Kopp, Vertikal Verlag,
Sundgauallee 15 · D-79114 Freiburg
Tel: 0761 897866-15 · Fax: 0761 8866814
E-mail: khk@vertikal.net

Frankreich, Belgien und Spanien:

Hamilton Pearman, 32 rue de la 8 mai 1945
F-94510 La Queue en Brie, France.
Tel : +33 (0)1 45 93 08 58 · Fax : +33 (0)1 45 93 08 99
E-mail : hpearman@wanadoo.fr

Italien: Fabio Potestà, Mediapoint & Communications SRL,

Corte Lambruschini,
Corso Buenos Aires 8, V Piano-Interno 7,
I-16129 Genova, Italien.
Tel: +39 010 570 4948 · Fax: +39 010 553 0088
E-mail: info@mediapointsrl.it

Niederlande: Hans Aarse

39 Serengenstraat, 3295 RN,
S-Gravendeel, Niederlande
Tel.: +31(0)78 673 4007, Mobil: +31 (0)630 421042
E-mail: jfwaarse@planet.nl

UK, USA and all other areas:

Pam Penny
PO box 6998 Brackley NN13 5WY, UK
Tel.: +44 (0)8707 740436 Fax: +44 (0)1295 768223
Email: pp@vertikal.net

► **Kleinanzeigen**

Karlheinz Kopp, Vertikal Verlag,
Sundgauallee 15, D-79114 Freiburg
Tel: 0761 897866-15 Fax: 0761 8866 814
E-mail: khk@vertikal.net

Herausgeber: Leigh Sparrow
Email: lws@vertikal.net

Layout: Artwork, Werbung & Design
Gießenstr. 12, D-79104 Freiburg
E-mail: rudat@artwork-design.de

Produktion + Verwaltung: Nicole Engesser

① Nähere Informationen zu Inseraten in unserer britischen Schwesterzeitschrift **Cranes & Access** erhalten Sie auch unter obigen Adressen. **Kran & Bühne** erscheint achtmal pro Jahr. Der Jahresbezugspreis beträgt € 26,- (Einzelexemplar € 13,-). Namentlich gekennzeichnete Beiträge geben nicht unbedingt die Meinung der Redaktion wieder. Nachdruck nur mit ausdrücklicher Genehmigung des Verlages und unter voller Quellenangabe. Alle Rechte vorbehalten. Zur Zeit gilt die Anzeigenpreisliste Nr. 2. Abonnieren Sie Online unter ► www.Vertikal.net

Druck: Quensen Druck + Verlag,
Utermöhlestraße 9, D-31135 Hildesheim
E-mail: info-hi@quensen-druck.de

© The Vertikal Press Ltd 2004

ISSN 1436-7831

Mitglied von **IPAF**



Die Auflage unterliegt der Kontrolle der Informationsgemeinschaft zur Verbreitung von Werbeträgern.



cranes & access

Vertikal Verlag



Titelthema

Großeinsatz in Dortmund. Zwei Giganten nehmen Kokerei auseinander.

Ruhmreiche Zeiten 35



Wer hat den Längsten? 19



Upright im Wandel 43



Schweres am Haken 23



Neue Booms 29

INHALTSVERZEICHNIS

PANORAMA

- Messekalender** 5
- Neueste Nachrichten** 6
 - Liebherr-Mobilkrane an Maxikraft/ Bron-to-Übergabe an Mateco/ Sicherheitsoffensive bei Gardemann

MENSCHEN

- Ruhmreiche Zeiten** 35
 - Das United Kingdom (UK) war einmal der bedeutendste Markt für Arbeitsbühnen in Europa. Wenn auch diese Zeiten zurückliegen, spannend ist diese Region allemal. Ein kleiner Einblick des „Insiders“ Leigh Sparrow.
- Upright im Wandel** 43
 - Zahlreiche, teils widersprüchliche Meldungen gab es vom Traditionsunternehmen Upright zuletzt zu lesen und hören. *Kran & Bühne* hat nachgefragt: was tut sich hinter den Kulissen, wo geht die Reise hin?

MASCHINEN

- Wer hat den Längsten?** 17
 - Schon eine feste Größe im Redaktions-Jahresplan: unsere Übersicht technischer Werte der bedeutendsten Modelle in verschiedenen Klassen. Jürgen Hildebrandt fasst sie zusammen.
- Schweres am Haken** 23
 - Immer wieder beeindruckend ist die Leistung der großen AT-Krane, wenn spektakuläre Hubaufgaben anstehen. Rüdiger Kopf berichtet über interessante Einsätze der letzten Zeit.
- Neue Booms** 29
 - Der Markt der Gelenkteleskop- und Teleskoparbeitsbühnen ist immer in Bewegung, jedes Jahr gibt es mehrere Neuvorstellungen und etliche Verbesserungen. Einen Überblick über das vergangene Jahr gibt Jürgen Hildebrandt.

- 500 weniger** 42
 - Auf dem Sektor der Mobilkrane ab 30 Tonnen aufwärts hat in der letzten Zeit eine durchgreifende Marktberreinigung stattgefunden. Mit Karl Kemper von KMS sprach Rüdiger Kopf.

EVENTS

- Vergrößerter Flächenbedarf** 39
 - Als einzige Messe für Baumaschinen in diesem Jahr in der Schweiz ist die Baumag Luzern sicher auch für deutsche Besucher eine Reise ins Nachbarland wert.

Neue Hallen



Die Dach und Wand wird in der bisherigen Form dieses Jahr letztmalig durchgeführt, dazu noch auf einem ganz neuen Gelände der Messe Köln. Ab 2008 sitzen die Zimmerer mit im Boot.

- WEBSEITENVERZEICHNIS** 44
 - K&B's Liste wichtiger Internetadressen

- EINBLICK** 45
 - Unser Foto des Monats und weitere Kurzmeldungen aus aller Welt

- KB LADEN** 46
 - Schwingungen messen/Entlastung gefragt/Film ab

- KLEINANZEIGEN** 47